



Promemoria

concernente le controversie di diritto civile derivanti dal rapporto di lavoro

1. CONSIDERAZIONI PRELIMINARI

L'UCIAML e le sue divisioni, non sono autorizzati a rilasciare informazioni giuridiche su questioni di diritto civile, a causa della mancanza di un relativo incarico giuridico.

Nel Cantone dei Grigioni la procedura civile è molto rigorosa dal punto di vista formale, motivo per cui provoca difficoltà alle persone che non conoscono il diritto nel procedere senza il sostegno di esperti. Un modo di procedere non corretto può perciò portare facilmente a una perdita di diritti o a spese involontarie. Prima di iniziare un processo risulta perciò estremamente sensato rivolgersi a uno dei servizi informazioni citati di seguito o consultare un avvocato.

Per questo motivo, nell'ambito del presente promemoria si richiama in primo luogo l'attenzione su possibili servizi informazioni (cfr. n. 2). Nel caso in cui si vogliano comunque intraprendere passi legali di propria iniziativa, al punto 3 del presente documento sono contenute informazioni basilari in merito alla conduzione del processo, senza tuttavia alcuna pretesa di completezza.

2. INFORMAZIONI GIURIDICHE

2.1. Servizi informazioni giuridici della Federazione grigionese degli avvocati:

Gli avvocati della Federazione grigionese degli avvocati assicurano informazioni legali in diversi luoghi del Cantone (contro una partecipazione alle spese di fr. 10.-). Per controllare eventuali cambiamenti di data e orario consultare per favore il sito www.grav.ch.

Regione di Coira: ogni sabato, dalle 9.00 alle 11.00, a Coira (Kornplatz 10, locale destinato alla celebrazione di matrimoni), ad eccezione del sabato precedente la Pasqua, il sabato di Pentecoste, quello che precede Natale e del primo sabato di gennaio.

Regione Prettigovia: il primo sabato del mese, ad eccezione di gennaio, aprile e agosto, dalle 10.00 alle 11.00, in alternanza tra Davos (Casa comunale di Davos-Platz, sala riunioni n. 11, 1° piano) e Klosters (Casa comunale, ufficio n. 1, pianterreno).

Regione Oberland: il primo sabato di febbraio, maggio, settembre, ottobre e dicembre, dalle 10.00 alle 11.00, a Ilanz (Casa Cumin, locale pausa, secondo piano).

Regione Engadina Alta: tutti i primi sabati del mese, ad eccezione di gennaio, aprile e agosto, dalle 10.00 alle 11.00 a St. Moritz (ex-palazzo scolastico, Piazza da Scoula).

2.2. Ricerca di un avvocato

Per trovare un avvocato nella Sua regione, cerchi di preferenza nell'elenco telefonico alla voce "avvocato" o "studio legale".

Sulla homepage della Federazione grigionese degli avvocati [→ www.grav.ch] trova inoltre ulteriori informazioni utili e la pagina della **Federazione Svizzera degli Avvocati** [→ www.swisslawyers.com] dispone di un sistema di ricerca chiaro che permette di effettuare la ricerca di un avvocato secondo diversi criteri (luogo, Cantone, lingua, settore di attività...).

2.3. Informazioni giuridiche dell'Ispettorato del lavoro

La Divisione Ispettorato del lavoro dell'UCIAML Grigioni è competente per le questioni relative alla legislazione federale sul lavoro nell'industria, nell'artigianato e nel commercio (legge sul lavoro, LL), ma non per le informazioni giuridiche di diritto civile nell'ambito del diritto in materia di contratti di lavoro.

2.4. Ulteriori servizi informazioni

Per informazioni giuridiche inerenti le controversie di natura di diritto civile in generale rivolgersi alle seguenti istituzioni:

Sindacati

USG Unione sindacale grigionese
Signor Stefan Schmutz, caposezione
Engandinstrasse 2
7002 Coira
081 258 46 28

Informazioni giuridiche gratuite ogni lunedì,
previo annuncio telefonico;
non è necessario essere membri

Unia Sezione Grigioni (edilizia / industria)
(prima SEI, FLMO, FCTA)
Signor Stefan Schmutz,
Engandinstrasse 2
7002 Coira
081 258 46 28

Rappresentanza legale e informazioni legali in caso di contro-
versie, in linea di principio gratuita solo per i membri del sinda-
cato, informazioni giuridiche semplici vengono rilasciate gra-
tuitamente anche ai non membri

SYNA – il sindacato
Signor Rolf Bless, segretario regionale
Steinbockstrasse 12, casella postale
7001 Coira
081 257 11 22

Rappresentanza legale e informazioni legali in caso di contro-
versie gratuite solo per i membri del sindacato;
informazioni giuridiche semplici ed eventuale prima lettera
gratuita anche per i non membri

SSP (Sindacato svizzero del personale
dei servizi pubblici)
Signor Peter Peyer
Gürtelstrasse 24, casella postale 668
7001 Coira

Rappresentanza legale e informazioni legali in caso di
controversie gratuite solo per i membri del sindacato;
nessuna informazione giuridica ai non membri

081 284 49 06

SEV (Sindacato del personale dei trasporti)
Gürtelstrasse 24,
7001 Coira
081 284 49 07

conformemente all'SSP

Aspetti fondamentali: i sindacati rilasciano in linea di massima solo informazioni giuridiche relative a pratiche di diritto del lavoro. L'Unia e il SSP sono affiliati all'Unione sindacale grigionese, alla quale versano un contributo per ogni membro. Quando l'Unia e il SSP ricevono richieste di informazioni che esulano dal diritto del lavoro, i membri del sindacato vengono indirizzati all'Unione sindacale grigionese.

Altre istituzioni

Centrale delle donne dei Grigioni
Gürtelstrasse 24, casella postale 237
7001 Coira
081 284 80 75

Ufficio di orientamento per lavoro e professione (orientamento professionale), consulenza giuridica e in materia di budget
Le informazioni giuridiche e la consulenza in materia di budget sono a pagamento

Commissione paritetica professionale dei Grigioni
(Commissione paritetica della formazione professionale, settore dell'edilizia)
Signor Raess
Commercialstrasse 20, casella postale 110
7002 Coira
081 257 08 08

Organo di conciliazione

Informazioni giuridiche per datori di lavoro concernenti il contratto nazionale mantello del settore dell'edilizia;

Non vengono rilasciate informazioni giuridiche per i dipendenti
I dipendenti vengono indirizzati ai partner sociali (sindacati)

Ufficio di controllo per il CCNL del settore alberghiero
Dufourstrasse 23
Casella postale 357
4010 Basilea

Informazioni per dipendenti (collaboratori di esercizi pubblici) soggetti al Contratto collettivo nazionale di lavoro dell'industria alberghiera e della ristorazione

adebar
Ufficio di consulenza per la pianificazione familiare, la sessualità, la gravidanza e la coppia GR
Sennensteinstrasse 5
7000 Coira
081 250 34 38

Informazioni giuridiche e consulenza in questioni specifiche relative a gravidanza e lavoro
Tutte le consulenze offerte da adebar sono gratuite.

procap Grischun
Bündner Behinderten Verband
Segretariato e ufficio di consulenza Coira
Hartbertstrasse 10
7000 Coira
081 253 07 07

Organizzazione di autoaiuto per persone disabili;
informazioni giuridiche gratuite nell'ambito delle assicurazioni sociali (solo consulenza semplice)
consulenza approfondita nel campo delle assicurazioni sociali possibile solo per i membri (tassa sociale 40.- fr all'anno)

procap grischun
Ufficio di consulenza Surselva
Casa Sulegl
7165 Breil/Brigels
081 941 25 32

ogni lunedì, martedì e giovedì
dalle 9.00 alle 11.00

3. PANORAMICA DELLE PROCEDURE CIVILI NEI GRIGIONI

3.1. Avvio del processo

Nel primo passo necessario per tentare di imporre una pretesa dal punto di vista giuridico, la parte che muove l'accusa presenta una domanda di conciliazione o la mette

a protocollo scritto presso il competente presidente di circolo locale. La domanda di conciliazione deve contenere l'indicazione precisa delle parti con cognome o ditta e indirizzo, cognome e indirizzo di un eventuale rappresentante, come pure una descrizione generale dell'oggetto di controversia. In seguito il presidente di circolo cerca di conciliare le parti nell'ambito di un'udienza di conciliazione. In occasione di questa udienza le parti devono quantificare i loro petiti e presentarli in forma scritta, oppure farli registrare a protocollo. Se non si giunge ad alcun accordo, il presidente di circolo emette il libello alla parte che muove l'accusa. Unitamente a questo, entro 20 giorni la parte che muove l'accusa può ora inoltrare al tribunale competente un atto di citazione, avviando così il processo.

Nei casi in cui il valore litigioso ammonta a meno di 1'000.– fr, il presidente di circolo decide quale giudice unico, senza previa conciliazione (cfr. sotto punto 3.6). Non va perciò inoltrata una domanda di conciliazione, bensì direttamente un'azione scritta.

3.2. Prescrizioni processuali di diritto federale

Conformemente all'art. 343 CO, i Cantoni sono tenuti a prevedere una procedura semplice e rapida per le controversie derivanti dal rapporto di lavoro il cui valore litigioso non superi trentamila franchi. In caso di tali controversie alle parti non possono essere imposte né tasse, né spese giudiziarie, salvo in caso di condotta temeraria del processo. Per contro a seconda dell'esito del procedimento le spese d'avvocato sono a carico della parte stessa.

3.3. Campo d'applicazione del Codice di procedura civile del Cantone dei Grigioni (CPC-GR, CSC 320.000, trovate il testo di legge all'indirizzo www.navigator.ch)

Il Codice di procedura civile disciplina la competenza e la procedura applicabili al disbrigo giudiziario di controversie di diritto civile, per quanto il rimanente diritto cantonale non contenga disposizioni speciali.

Sono fatte salve le norme del diritto federale compresi gli accordi bilaterali e i concordati.

3.4. Autorità giudiziarie

La giurisprudenza secondo il Codice di procedura civile compete:

al presidente di circolo (nonché eventualmente alle autorità di conciliazione in materia di locazione),
ai presidenti dei tribunali distrettuali,
alle commissioni dei tribunali distrettuali,
ai tribunali distrettuali,
al giudice unico del Tribunale cantonale,
al Tribunale cantonale.

Tribunali distrettuali

Stato 1° gennaio 2009 aggiornamento annuale nell'annuario del Cantone dei Grigioni
in internet consultabile all'indirizzo: <http://www.gr.ch> /
Pubblicazioni / Annuario del Cantone dei Grigioni

Tribunale distrettuale	Indirizzo	Presidente
Albula	Albulastr. 11a, 7450 Tiefencastel	Cathomen Peder, lic. iur.
Bernina	7742 Poschiavo	Bannwart Hans-Jörg, lic. iur.

Hinterrhein	7430 Thusis	Bott Andreas, lic. iur.
Imboden	Tircal 14, Domat/Ems	Farrèr Werner, lic. iur.
Inn	7554 Sent	Buchli Georg
Landquart	Bahnhofplatz 2, 7302 Landquart	Fleischhauer Michael, lic. iur.
Maloja	Chesa Ruppanner, 7503 Samedan	Degiacomi Franz, lic. iur.
Moesa	6535 Roveredo	Delcò Stefano, lic. iur.
Plessur	Theaterweg 1, 7000 Chur	Raschein Urs, Dr. iur.
Prettigovia/Davos	Doggilochstr. 29, 7250 Klosters	Mattli Christian, Dr. iur.
Surselva	Via Centrala 4, 7130 Ilanz	Peng Marcus, lic. iur.

Uffici di Circolo

A causa di cambiamenti relativamente frequenti del personale, è consigliabile consultare gli indirizzi necessari nell'annuario del Cantone dei Grigioni, disponibile anche in internet in una veste chiara, all'indirizzo www.gr.ch / Pubblicazioni / Annuario del Cantone dei Grigioni.

3.5. Competenza per territorio

In generale

Dal 1° gennaio 2001 la competenza per territorio in materia civile è disciplinata nella legge federale sul foro in materia civile (Legge sul foro, LForo, RS 272). Conformemente all'art. 24 cpv. 1 LForo, per le azioni in materia di diritto del lavoro è di principio competente a scelta il giudice del domicilio o della sede del convenuto o il giudice del luogo in cui il lavoratore svolge abitualmente il lavoro.

3.6. Competenza per materia

In generale

In caso di controversie di carattere patrimoniale, la competenza in materia si orienta al valore litigioso. Questo corrisponde in linea di massima all'importo totale di tutte le pretese dell'accusa (senza interessi e spese). Per gli oggetti litigiosi di valore indeterminato il tribunale invocato può determinare il valore litigioso in libero apprezzamento oppure in base a una stima.

Presidente di circolo quale giudice unico

Il presidente di circolo giudica quale giudice unico controversie di carattere patrimoniale per un valore fino a 1'000 franchi.

Presidente del tribunale distrettuale quale giudice unico

Il presidente del tribunale distrettuale giudica quale giudice unico controversie di carattere patrimoniale per un valore superiore a 1'000 franchi e fino a 5'000 franchi.

Commissione del tribunale distrettuale

La commissione del tribunale distrettuale giudica controversie di carattere patrimoniale per un valore superiore a 5'000 franchi e fino a 8'000 franchi.

Tribunale distrettuale

Il tribunale distrettuale giudica controversie di carattere patrimoniale per un valore superiore a 8'000 franchi, nonché controversie di carattere non patrimoniale.

Tribunale cantonale

Quale autorità di ricorso il Tribunale cantonale giudica ricorsi per riforma e ricorsi ai sensi del Codice di procedura civile (nonché senza procedura di conciliazione i casi [rari] in cui il diritto federale prevede un'unica autorità cantonale).

3.7. Istanza di processo

In generale

L'istanza di processo va di regola inoltrata al presidente del tribunale competente entro 20 giorni dalla comunicazione del libello, unitamente allo stesso.

L'istanza di processo deve contenere:

- la denominazione esatta delle parti, dei loro domicili e dei loro rappresentanti (procure!)
- il petitio
- l'esposizione dei fatti (=spiegazioni sulla fattispecie) sui quali si basa l'azione, con l'indicazione dei relativi mezzi di prova
- la richiesta di audizione di testimoni, la disposizione di perizie e l'edizione di documenti
- la firma dell'attore o del suo rappresentante
- nonché eventuali indicazioni circa il diritto straniero applicabile

All'istanza di processo vanno allegati:

- il libello
- la procura processuale (qualora una parte venga rappresentata)
- i documenti indicati in precedenza
- eventuali argomenti d'interrogatorio per testimoni e periti, indicando con esattezza il nome e l'indirizzo dei testimoni

In seguito alle rigorose esigenze formali della procedura civile, come accennato all'inizio (punto 1) si invitano le persone che non conoscono il diritto a prestare particolare attenzione!

Petito

Esso va formulato di regola nel modo seguente, per le ricorrenti azioni creditorie (azione d'esecuzione di una prestazione):

1. al convenuto va imposto il versamento di fr....più interessi dal ...(data della mora) all'attore
2. spese e ripetibili a carico del convenuto.

Fattispecie

Con sintesi oggettiva e indicazione dei relativi mezzi di prova bisogna descrivere come si è giunti alla pretesa, e come questa viene motivata dall'attore.

Mezzi di prova

Vanno indicate singolarmente le prove su cui appoggia l'azione. Possono entrare in considerazione i seguenti mezzi di prova:

- documenti (ad es. contratto di lavoro, conteggio dei salari, ecc.)
Vanno indicati e allegati all'azione.
- testimoni
Vanno citati i nomi e gli indirizzi esatti dei testimoni. Per ogni testimone bisogna indicare su un foglio separato (cosiddetto argomento d'interrogatorio per testimoni; da inoltrare in duplice copia) su quali punti egli si deve esprimere.
- esperti (perizie)
Nome e indirizzo degli esperti, allegando in duplice copia un argomento d'interrogatorio.

- sopralluogo
Indicazione della località, degli oggetti, ecc. che vanno visitati.
- deposizione
Solo in caso non fosse disponibile nessun altro mezzo di prova sufficiente e se il libero interrogatorio non è sufficientemente redditizio.

3.8. Spese

Ripartizione di principio delle spese

La parte soccombente è di regola obbligata ad assumersi tutte le spese della procedura e deve inoltre rimborsare alla parte vincente tutte le spese necessarie causate dalla procedura (in particolare le spese d'avvocato della controparte!). Se nessuna delle parti ha vinto completamente, le spese vengono di regola ripartite in proporzione.

Come accennato all'inizio (punto. 3.2), in caso di controversie di diritto del lavoro con un valore litigioso fino a fr. 30'000.– per le parti non risultano spese giudiziarie o procedurali. La parte soccombente deve però di regola indennizzare la controparte con ripetibili e deve quindi eventualmente farsi carico sia delle eventuali spese per il proprio avvocato, sia di quelle dell'avvocato della controparte.

Assunzione delle spese in caso di concessione dell'assistenza legale gratuita

Su relativa domanda si autorizza l'assistenza legale gratuita a una parte, nella misura in cui questa riceva assistenza sociale, o non sia in grado di far fronte alle necessarie spese processuali che si sommano al proprio sostentamento e a quello dei familiari. La domanda va respinta in caso di evidenti condotte del processo votate all'insuccesso o temerarie.

Se a una parte viene garantita l'assistenza legale gratuita, le spese giudiziarie e quelle del rappresentante legale vanno a carico del comune di domicilio. Qualora la durata del domicilio sia inferiore a un anno, le spese vengono addebitate al Cantone, il quale si assume le spese anche se la parte non ha domicilio nel Cantone. La situazione regnante al momento della litispendenza è determinante per l'assunzione di tutte le spese maturate fino alla conclusione passata in giudicato della procedura.